

HỘI NGHỊ CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI Lần thứ 8 Báo cáo [Bản sơ lược]

Để cư dân người nước ngoài có tiếng nói với Chính quyền Thành phố, từ tháng 7 năm Heisei 17 (năm 2005), Thành phố Toyonaka đã bắt đầu tổ chức “ Hội nghị Cư dân Người nước ngoài”. Hội nghị lần này được tổ chức là lần thứ 8.

Từ tháng 7 năm 2019 trở đi trong vòng 2 năm, 9 thành viên người nước ngoài trong Ủy ban cư dân người nước ngoài của thành phố Toyonaka đã có 4 lần đã trao đổi ý kiến. Lần này, do ảnh hưởng của dịch COVID nên khó tiến hành họp tập trung, do đó từ lần thứ 2 đến lần thứ 4 Ủy ban đã tiến hành họp trực tuyến.

Chủ đề của hội nghị lần thứ 8 là "Sống khỏe ở nơi cư trú" và chúng tôi đã nhận được nhiều ý kiến khác nhau về những tình huống do bất đồng ngôn ngữ và khác biệt văn hóa trong cuộc sống hàng ngày. Chúng tôi cũng nhận được nhiều ý kiến liên quan đến các vấn đề chủng lây nhiễm mới virus corona lan rộng.

Chúng tôi đã tổng hợp các ý kiến nhận được thành báo từ các thành viên Ủy ban trong quá trình thảo luận.

Tháng 5 năm Reiwa 3 (Năm 2021)

Ban Thư ký Hội nghị Cư dân Nước ngoài của Thành phố Toyonaka

Ban Chính sách Nhân quyền

Chủ đề Hội nghị Lần thứ 8

“Sinh sống khỏe mạnh tại nơi cư trú quen thuộc”

◆ Các ý kiến chính đã được đưa ra trong buổi họp ◆ (Tóm tắt)

■ Về y tế

○ Người nước ngoài gặp khó khăn khi phải điền phiếu câu hỏi bằng tiếng Nhật. Tôi cho rằng những biện pháp đặc biệt như phòng khám cho người nước ngoài là cần thiết.

○ Do thành phố Toyonaka không có hệ thống thông dịch viên y tế nên một số người nước ngoài gặp khó khăn khi đến bệnh viện và giao tiếp với bác sĩ. Bạn cần một thông dịch viên có thể đến bệnh viện cùng bạn, không phải thông dịch viên tại bệnh viện.

○ Người nước ngoài đi đến bệnh viện trong tình trạng không hiểu tiếng sẽ thấy lo lắng. Hơn nữa, việc thông dịch mất phí nên sẽ lo lắng nhiều hơn.

■ Về giáo dục

○ Về giấy thông báo kết quả học tập nhận được từ học trường, đôi khi cha mẹ học sinh nước ngoài cảm thấy không được đánh giá đúng mức do chưa hiểu về văn hoá và tập tục. Vì vậy, cần hỗ trợ các bậc cha mẹ nước ngoài không hiểu biết về hệ thống giáo dục và cuộc sống học đường của Nhật Bản.

○ Ở trong trường có những em học sinh người nước ngoài hoặc những em người Nhật nhưng chuyển trường từ nước ngoài về nên không thạo tiếng Nhật. Nếu giấy tờ thông báo ở trường viết tắt cả bằng tiếng Nhật và chữ Kanji thì có lúc các em không đọc được.

■ Về văn hoá ăn

○ Vì lý do tôn giáo có nhiều học sinh không ăn được một vài đồ ăn. Tuy nhiên có rất nhiều trường tiểu học chưa hiểu được vấn đề này hoặc cha mẹ học sinh người nước ngoài không thể giải thích rõ ràng vì rào cản ngôn ngữ.

○ Đối với trẻ em ngoài món ăn ở nhà thì cần tiếp cận văn hoá của Nhật qua đi ăn ở ngoài hoặc qua bữa trưa ở trường.

■ Về chủng lây nhiễm mới Virút Corona

- Người nước ngoài tiếp nhận rất hạn chế nguồn thông tin về chủng lây nhiễm mới Virút Corona nên khi cảm thấy lo lắng hoặc cần phải điều trị thì không biết nơi tư vấn. Do đó, cần có hỗ trợ y tế cho họ.

■ Ngoài ra

- Từ trước đến nay các hoạt động đều do người Nhật nắm vai trò chủ đạo. Nếu cư dân người nước ngoài cũng nắm được vai trò chủ đạo trong các hoạt động như vậy thì có thể thu hút được sự tham gia của người Nhật.
- Vào những lúc khẩn cấp như có thiên tai mà có các mạng lưới người nước ngoài giúp đỡ lẫn nhau thì sẽ tốt hơn.
- Mặc dù trên các câu văn có đánh ký tự phiên âm Rubi (các ký tự phiên âm trên câu văn như Hiragana hoặc Katakana) nhưng đôi khi nội dung ở câu văn lại không phải tiếng Nhật đơn giản dành cho người nước ngoài.
- Để giúp người nước ngoài có các địa chỉ làm việc thì cần cung cấp nhiều thông tin và cho họ cơ hội để tham gia nhiều hơn vào các hoạt động xã hội. Các tài liệu liên quan đến công việc nếu được viết bằng Hiragana hoặc tiếng Nhật đơn giản thì tốt hơn.